SEIKO

- INSTRUCTION MANUAL
- MODE D'EMPLOI
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- MANUAL DE INSTRUCCIONES
- 使用说明书
- 使用說明書

Thank you for purchase of our SEIKO clock.

Please read this instruction manual carefully before use.

[ENGLISH]
INSTRUCTION MANUAL

CAUTION

<Remarks on batteries>
Please be sure to observe the following correct battery usage.
Misusing batteries may cause leakage or a battery explosion, which may result in a malfunction of the clock or personal injury.

1. Insert batteries into the battery holders, locating the plus (+) and minus (-) ends correctly.
2. If you replace batteries, replace all of them at one time with new one as specified in this manual.
3. Batteries used in this clock are not rechargeable. Never attempt to recharge the batteries.
4. Do not attempt to solder anything directly on to the batteries.
5. Do not expose batteries to direct sunlight, heat, or high humidity.
6. When the clock stops, or it is no longer used, remove the batteries.
7. As the initial batteries are included at the factory, the actual life once in your possession may be shorter than the specified period.

SPECIFICATIONS

Operational temperature: Between -30 ºC ~ +60 ºC at 0.1 ºC resolution.
Operational humidity: Between 20% ~ 90% at 1% resolution. (At normal temperature range between 0 ºC and 60 ºC.)
Time setting: Loss/gain (monthly rate) is less than 30 seconds. (At normal temperature range between 5 ºC and 35 ºC.)
Calendar: No need of adjustment until the year of 2099.
Display: Time (hour, minute, second) in 12-hour format or 24-hour format, Calendar (month, date, day) , Temperature/Humidity
Battery: AA battery, 2 pieces
Battery life for clock: Approximately 1 year

TEMPERATURE AND HUMIDITY DISPLAY

Since the sensor is inside the clock, the Temperature and Humidity Display may respond to changes in temperature and humidity around the clock with a slight delay.
Display when the temperature or humidity rises above or falls below the threshold value.

- Temperature - When the temperature is below -30°C : "Lo"
  When the temperature is above +60° C : "HI"
- Humidity - When the humidity is below 20% : "Lo"
  When the humidity is above 90% : "HI"

When the temperature exceeds the range of 0°C to 60°C, the humidity will be displayed as "- -".

HOW TO USE THE CLOCK

- Remove the protective film slowly on the display before using the clock.
- Open the battery hatch on the rear of the clock and insert 2 "AA" batteries follow the plus (+) and minus (-) polarity diagram correctly.

TO SET CALENDAR AND TIME

- Press and hold the "SET" button, to choose the time format. In 12HR format, "AM" sign will appear to indicate AM hours and "PM" sign for PM hours.
- Press the "SET" button, the year digits will flash. Press the "UP" button or "DOWN" button to set the year value.
- Press the "SET" button, date display will flash, press "UP" button or "DOWN" button to choose date/month or month/date.
- Press the "SET" button, month and date will flash, press "UP" button or "DOWN" button to set month and date.
- Press the "SET" button, the day display can be selected from 5 languages below.
  EN : English FRA : French DEU : German ESP : Spanish ITA : Italian
  Press "UP" or "DOWN" to change language.
- Press the "SET" button, the hour and minute digits will flash, press "UP" button or "DOWN" button to set the minute value.
- After setting, press the "SET" button exit the setting mode.

NOTE : Press and hold "UP" or "DOWN" button to respectively increase or decrease the value quickly.

[Normal Time Display]
Use the clock in this mode for normal use.

[12/24 Hour Setting Display]
Press the "UP"/"DOWN" button to set 12 Hour system or 24 Hour system.
※When setting the time, make sure the time is correctly set for the morning or afternoon.

[Year Setting Display]
Press the "UP"/"DOWN" button to set the year.
The year can be selected between 2023 and 2099.

[Month/Date-Date/Month Format Setting Display]
Press the "UP"/"DOWN" button to set the Month/Date-Date/Month Format.

[Month-Date Setting Display]
Press the "UP"/"DOWN" button to set the month and date.

[Language Setting Display]
Press the "UP"/"DOWN" button to set Language.

[Time Setting Display]
Press the "UP"/"DOWN" button to set the hour and minutes.
The seconds are reset to 0 at the moment the "UP"/"DOWN" is pressed.

TO SET ALARM 1/2

① Press the "ALARM TIME" button.

- Display "ALM TIME ((•)) 1/2" mark and flashing alarm time.

※In case of display "ALM TIME ((•)) 2" mark, press the "ALARM TIME" button."ALM TIME ((•)) 2" mark will be change to "ALM TIME ((•)) 1"

- Press the "UP"/"DOWN" to adjust the alarm time.
- In ALARM TIMEting Mode, press and hold the "UP"/"DOWN" to increase or decrease the value quickly.
- The alarm time will be confirmed automatically is the button remains untouch for approximately 5 seconds.

② Slide the "ALARM 1/2" switch to "ON".

- The alarm will sound at the designated alarm time.
- The alarm icon will be shown.

TO SET ALARM 1/2 VOLUME

- Alarm switch slide to "((•))", active the alarm and sound in high volume.
- Alarm switch slide to " ((•)) ", active the alarm and sound in low volume.
- Alarm switch slide to "OFF", turn off the alarm.

HOW TO STOP ALARM

[To deactivate the alarm]

- Slide the "AL 1" switch to "OFF" when the ALARM 1 in ringing. Slide the "AL 2" switch to "OFF" when the ALARM 2 in ringing.
- ALARM mark 1 or ALARM mark 2 will disappear.

[Set the alarm to sound after approximately 5 minutes (Snooze function)]

- Press the "SNOOZE/LIGHT" button to temporary stop the alarm. The alarm will sound again after approximately 5 minutes.
- The ALARM mark 1 and ALARM mark 2 will flash during the snooze period.
- The snooze function can be used for as many times as you like.
- The alarm will automatically stop after sounding for approximately 5 minutes. (Automatic stop function)
- In this case , the ALARM mark will remain displayed, and the alarm will sound at the designated alarm time the next day.

TO USE DAYLIGHT SAVING TIME (DST) FUNCTION

- To toggle the time to DST, press "DST" button.
- The "DST" icon will be shown and the time will be advanced by one hour automatically

TO TOGGLE BETWEEN ºC / ºF

- Press "ºC / ºF" button once to toggle between ºC / ºF format.

TO USE LIGHT FUNCTION

- You may check the time anytime in the dark by simply pressing the "SNOOZE/LIGHT" button. The display will light up for 5 seconds. Yon can read the time easily and clearly.

NOTE: Frequent use of this feature will affect battery life.

TO CHANGE DISPLAY FORMAT

- Press "DISPLAY SELECT" button once to change display format.

Time mode

Calendar mode

Temperature & humidity mode

[FRANÇAIS]
MODE D'EMPLOI

ATTENTION

<Remarques sur les piles>
Respectez les points suivants et utilisez les piles correctement.
Leur emploi inadéquat peut causer une fuite de leur électrolyte, voire leur explosion, ce qui risque d'endommager l'horloge ou de provoquer des blessures.

1. Insérez les piles dans les porte-piles en respectant leurs pôles positifs (+) et négatifs (-).
2. Remplacez toutes les piles en même temps par des neuves, conformes aux spécifications indiquées du mode d'emploi.
3. Les piles de cette horloge ne sont pas rechargeables. N'essayez jamais de recharger ces piles.
4. N'essayez jamais de souder directement quelque chose sur les piles.
5. N'exposez pas les piles directement aux rayons du soleil et protégez-les contre une chaleur ou une humidité élevées.
6. Lorsque l'horloge est arrêtée ou que vous ne l'utilisez plus, retirez-en les piles.
7. Comme les piles d'origine ont été insérées en usine, il se peut que leur autonomie, une fois l'horloge en votre possession, soit plus courte que la durée spécifiée.

FICHE TECHNIQUE

Température de fonctionnement : Entre -30 ºC et +60 ºC, à une résolution de 0.1 ºC.
Température de fonctionnement : Entre 20% et 90%, à une résolution de 1%.(dans une plage de température comprise entre 0 ºC et 60 ºC)
Réglage de l'heure : Le gain/perte (moyenne mensuelle) est inférieur à 30 secondes (dans une plage de température comprise entre 5 ºC et 35 ºC)
Calendrier : Aucun réglage n'est requis jusqu'en 2099
Affichage : Heure (heure, minute, seconde) en format de 12 heures ou de 24 heures, Calendrier (mois, date, jour), Température/Humidité
Pile : Type AA, 2 pièces
Autonomie de la pile de l'horloge : Environ 1 an

AFFICHAGE DE TEMPÉRATURE ET HUMIDITÉ

Comme le capteur se trouve à l'intérieur de l'horloge, il se peut que l'Affichage de Température et Humidité réagisse avec un peu de retard aux changements de température et d'humidité ambiantes.
Affichage lorsque la température et l'humidité passent au-dessus ou en dessous de la valeur de seuil.

- Température - Quand la température est inférieure à -30 ºC : "Lo"
  Quand la température est s+érieure à +60 ºC : "HI"
- Humidité - Quand l'humidité est inférieure à 20% : "Lo"
  Quand l'humidité est s+érieure à 90% : "HI"

Quand la température dépasse la plage de 0 ºC à 60 ºC, l'humidité sera affichée comme "- -".

UTILISATION DE L'HORLOGE

- Enlevez délicatement la pellicule protectrice collée sur l'affichage avant d'utiliser l'horloge.
- Ouvrir le couvercle du logement des piles à l'arrière de l'horloge pour l'ouvrir et insérez correctement 2 piles "AA" en respectant bien les signes des pôles (+) et (-) indiqués sur le schéma.

RÉGLAGE DU CALENDRIER ET DE L'HEURE

- Maintenez enfoncé le bouton "SET"pour choisir le format de l'heure. Dans le format 12HR, le signe AM indiquera les heures AM et PM pour les heures PM.
- Appuyez sur le bouton "SET" (Réglage de l'heure). Les chiffres de l'année clignotent. Appuyez sur le bouton "UP" ou "DOWN" pour ajuster les chiffres de l'année.
- Appuyez sur le bouton "SET". L'affichage de la date clignote. Appuyez sur le bouton "UP" ou "DOWN" pour choisir l'affichage Jour/Mois ou Mois/Jour.
- Appuyez sur le bouton "SET". Le mois et la date clignotent. Appuyez sur le bouton "UP" ou "DOWN" pour ajuster le mois et la date.
- Appuyez sur le bouton "SET". Les 5 langues suivantes sont disponibles pour l'affichage du jour :
  E N : Anglais FRA : Français DEU : Allemand ESP : Espagnol ITA : Italien
  Appuyez sur "UP" ou "DOWN" pour changer la langue.
- Appuyez sur le bouton "SET". Les chiffres des heures et minutes clignotent. Appuyez sur le bouton "UP" ou "DOWN" pour ajuster le chiffre des minutes.
- Après les réglages, appuyez sur le bouton "SET" pour quitter le mode de réglage.

REMARQUE : Une presssion maintenue sur le bouton "UP" ou "DOWN" permet respectivement d'augmenter ou de diminuer rapidement la valeur affiche.

[Affichage Heure normale]
L'horloge fonctionne dans ce mode pour une utilisation normale.

[Affichage Réglage 12/24 Heures]
Appuyez sur le bouton "UP"/"DOWN" pour régler le cycle de 12 heures ou de 24.
※Lors du réglage de l'heure, assurez-vous qu'elle est correctement ajustée pour la période Avant midi ou Après midi (AM ou PM).

[Affichage Réglage de l'Année]
Appuyez sur le bouton "UP"/"DOWN" pour régler l'année.
L'année peut être sélectionnée entre 2023 et 2099.

[Affichage Réglage de format Mois/Date -Date/Mois]
Appuyez sur le bouton"UP"/"DOWN" pour régler format Mois/Date - Date/ Mois.

[Affichage Réglage du Mois-Date]
Appuyez sur le bouton "UP"/"DOWN" pour régler le mois et la date.

[Affichage Réglage de la langue]
Appuyez sur le bouton "UP"/"DOWN" pour régler le langue.

[Affichage Reglage de l'Heure]
Appuyez sur le bouton "UP"/"DOWN" pour régler l'heure et les minutes.
Les secondes sont ramenées à 0 dès que le bouton "UP"/"DOWN" est actionné.

RÉGLAGE DE LA SONNERIE 1/2

① Appuyez sur le bouton"ALARM TIME" .

- Affichage du repère "ALM TIME ((•)) 1/2" et clignotement de l'heure d'alarme.

※En cas d'affichage du repère "ALM TIME ((•)) 2", appuyez sur le bouton"ALARM TIME".Le repère "ALM TIME ((•)) 2" sera changé en repère "ALM TIME ((•)) 1"

- Appuyez sur le bouton "UP"/"DOWN" pour ajuster l'heure de la sonnerie.
- En mode Réglage Sonnerie, maintenez le bouton "UP"/"DOWN" pour augmenter ou réduire rapidement la valeur.
- L'heure de l'alarme sera automatiquement confirmée si le bouton n'est pas touché pendant 5 secondes environ.

② Déplacez l'interr+teur "ALARM 1/2" sur "ON" (marche).

- L'alarme retentira au moment qui a été programmé.
- L'icone de l'alarme sera visible.

MARK D'ALARME 1((•)) 1
MARK D'ALARME 2((•)) 2
MARK D'ALARME 1/2
HEURE DE L'ALARME 1/2
MARK D'ALARME 1/2

COMMENT PROCÉDER AU RÉGLAGE DU VOLUME DE LA SONNERIE 1/2

- Si le bouton est placé sur la position "((•))", alors l'alarme est active et sonnera avec une tonalité forte.
- Si le bouton est placé sur la position " ((•)) ", alors l'alarme est active et sonnera avec une tonalité faible.
- Si le bouton est placé sur la position "OFF", alors l'alarme est désactivée et ne sonnera pas.

UTILISATION DE ARRÊTER D'ALARME

[Désactivation de l'alarme]

- Déplacez la commande "ALARM 1" sur "OFF" quand ALARM 1 retentit. Déplacez la commande "ALARM 2" sur "OFF" quand ALARM 2 retentit.
- MARK D'ALARME 1 or MARK D'ALARME 2 disparaît dans ce cas.

[Répétition de l'alarme après 5 minutes environ (Fonction Rappel d'alarme)]

- Appuyez sur le bouton"SNOOZE/LIGHT" pour arrêter temporairement l'alarme. Celle- ci retentira à nouveau après 5 minutes environ.
- Le voyant MARK D'ALARME 1 ou MARK D'ALARME 2 clignotera pendant la durée du rappel de l'alarme.
- La fonction Rappel d'alarme peut être utilisée autant de fois que vous le sonhaitez.
- L'alarme s'arrête automatiquement après avoir retenti pendant 5 minutes environ (Fonction Arrêt automatique).
- Dans ce cas, le voyant d'alarme reste affiché et, le jour suivant, l'alarme retentira à nouveau au moment programmé.

UTILISATION DE L'HEURE D'ÉTÉ

- Pour passer à l'heure d'été, appuyez sur le bouton "DST".
- L'icône "DST" apparaît et l'heure est automatiquement avancée d'une heure.

BASCULE ENTRE ºC / ºF

- Appuyez unefois sur le bouton "ºC / ºF" pour basculer entre le format ºC / ºF.

ÉCLAIRAGE DE L'AFFICHAGE

- Une pression sur le bouton "SNOOZE/LIGHT" éclaire l'affichage pendant 5 secondes environ, ce qui permet de vérifier l'heure,même dans l'obscurité.

REMARQUE : Un emploi fréquent de cette fonction réduira l'autonomie des piles.

POUR CHANGER LE FORMAT D'AFFICHAGE

- Appuyez unefois sur le bouton "DISPLAY SELECT" pour changer le format d'affichage .

Mode heure

Mode calendrier

Mode température & humidité

[DEUTSCH]
BEDIENUNGSANLEITUNG

VORSICHT

<Hinweise zu Batterien>
Beachten Sie die folgenden Anweisungen zur richtigen Verwendung der Batterie. Durch unsachgemäße Verwendung von Batterien können die Batterien lecken oder explodieren, wodurch Fehlfunktionen der Uhr oder Verletzungen von Personen verursacht werden können.

1. Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polaritäten plus (+) und (-) richtig in die Batteriehalter ein.
2. Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig durch Batterien der Sorte, die in dieser Anleitung angegeben ist.
3. Die in dieser Uhr verwendeten Batterien sind nicht wieder aufladbar. Versuchen Sie niemals, die arterien wieder aufzuladen.
4. Versuchen Sie niemals, etwas direkt an die Batterien zu löten.
5. Setzen Sie die Batterien nicht direkter Sonnenbestrahlung, Wärme oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
6. Wenn die Uhr stehen bleibt oder für Unsere Zeit Nicht verwendet werden soll, entnehmen Sie die Batterien.
7. Da die ersten Batterien ab Werk eingelegt werden, kann ihre Nutzungsdauer nach dem Erwerb kürzer sein als die angegebene Zeitdauer.

TECHNISCHE DATEN

Betriebstemperatur: Zwischen -30 ºC und+60 ºC , bei einer Auflösung von 0.1 ºC.
Betriebsfeuchtigkeit : Zwischen 20% und 90% , bei einer Auflösung von 1%. (im normalen Temperaturbereich zwischen 0 ºC und 60 ºC.)
Zeiteinstellung: Verlust/Gewinn (monatlich) beträgt weniger als 30 Sekunden (im normalen Temperaturbereich zwischen 5 ºC und 35 ºC.)
Kalender: Keine Einstellung bis zum Jahr 2099 erforderlich.
Anzeige: Zeit (Stunden, Minuten, Sekunden) im 12-Stunden- oder im 24-Stunden- Format, Kalender (Monat, Datum, Tag), Temperatur/Luftfeuchtigkeit
Batterie: 2 Mikrozellen (AA)
Batterienutzungsdauer für Uhr: ca. 1 Jahr

ANZEIGE DER TEMPERATUR UND DER LUFTFEUCHTIGKEIT

Da sich der Sensor innerhalb der Uhr befindet, reagiert die Anzeige mit etwas Verzögerung auf Änderungen der Temperatur und Luftfeuchtigkeit in der Umgebung der Uhr.
Anzeige, wenn die Temperatur oder Luftfeuchtigkeit über oder unter den Grenzwert steigt oder fällt.

- Temperatur - Bei einer Temperatur unter -30 ºC : "Lo"
  Bei einer Temperatur über +60 ºC : "HI"
- Luftfeuchtigkeit - Bei einer Luftfeuchtigkeit unter 20% : "Lo"
  Bei einer Luftfeuchtigkeit über 90% : "HI"

Wenn die Temperatur außerhalb des Bereichs von 0 ºC bis 60 ºC ist, wird die Luftfeuchtigkeit als "- -" angezeigt.

VERWENDUNG DER UHR

- Ziehen Sie die Schutzfolie vor der Verwendung der Uhr vorsichtig vom Display ab.
- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Uhr auf, setzen Sie 2 "AA" - Batterien unter Beachtung der Kennzeichnungen für Plus (+) und Minus (-) ein.

EINSTELLUNG VON KALENDER UND UHRZEIT

- Halten Sie die Taste "SET" Button und wählen die Form von der Uhrzeit. In der Form 12-Stunde gibt es zwei Symbole: AM für den Vormittag und PM für den Nachmittag.
- Drücken Sie die Taste "SET" gedrückt, dann blinken die Jahresziffern. Drücken Sie die Taste "UP" oder "DOWN", um das Jalu einzustellen.
- Drücken Sie die Taste "SET", so dass die Datumsanzeige blinkt, und drücken Sie die Taste "UP" oder "DOWN", um Datum/Monat oder Monat/Datum auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste "SET", so dass der Monat und das Datum blinken, und drücken Sie die Taste "UP" oder "DOWN", um den Monat und das Datum einzustellen.
- Drücken Sie die Taste "SET", dann können Sie die Anzeige des Wochentags aus den nachstehenden fünf Sprachen auswählen.
  E N : Englisch FRA : Französisch DEU : Deutsch ESP : Spanisch ITA : Italienisch
  Drücken Sie "UP" oder "DOWN", um die Sprache zu ändern.
- Drücken Sie die Taste "SET", so dass die Stunden- und Minutenziffern blinken, und drücken Sie die Taste "UP" oder "DOWN", um die Minute einzustellen.
- Drücken Sie nach der Einstellung die Taste „TIME SET", um den Einstellungsmodus zu beenden.

HINWEIS: Halten Sie die Taste "UP" oder "DOWN" gedrückt, um den Wert schnell zu erhöhen bzw. zu verringern.

[Normale Zeitanzeige]
Benutzen Sie die Uhr im normalen Gebrauch in diesem Modus.

[12/24 -Stunden-Format der Anzeige]
Drücken Sie die Taste "UP"/"DOWN" , um die Stunden auf das 12-Stunden- oder auf das 24-Stunden-Format einzustellen.
※Wenn Sie die Uhrzeit einstellen, vergewissern Sie sich, dass vor bzw. nach Mittag korrekt eingestellt ist.

[Einstellung des Jahres]
Drücken Sie die Taste "UP"/"DOWN" , um das Jahr einzustellen.
Sie können das Jahr von 2021 bis 2099 wohlen.

[Einstellung des format Monat / Datum-Datum / Monat]
Drücken Sie die Taste "UP"/"DOWN", um den Formats Monat / Datum oder Datum / Monat einzustellen..

[Einstellung des Monats und Datums]
Drücken Sie die Taste "UP"/"DOWN" um den Monat und den Tag einzustellen.

[Spracheinstellung]
Drücken Sie die Taste "UP"/"DOWN" um den Monat und den Tag einzustellen.

[Einstellung der Uhrzeit]
Drücken Sie die Taste "UP"/"DOWN" , um die Stunde und die Minuten einzustellen.
In dem Moment, in dem Sie "UP"/"DOWN" drücken, werden die Sekunden auf 0 zurückgestellt.

EINSTELLUNG DES ALARM 1

① Drücken Sie die "ALARM TIME" Taste.

- Auf dem Display wird "ALM TIME ((•)) 1/2" angezeigt, Alarmzeit blinkt.

※Falls auf dem Display "ALM TIME ((•)) 2" angezeigt wird, drücken Sie die "ALARM TIME" Taste. Die "ALM TIME ((•)) 2" anzeige wird auf "ALM TIME ((•)) 1" geändert.

- Drücken Sie die Set-Taste "UP"/"DOWN", um die Alarmzeit einzustellen.
- Wenn Sie im Modus für das Einstellen der Alarmzeit die Taste gedrückt halten, läuft der Wert schnell weiter.
- Die Alarmzeit wird automatisch bestätigt, wenn die Taste für mehr als etwa 5 Sekunden unbetätigt bleibt.

② Schieben Sie den "ALARM 1/2" schalter auf "ON".

- Der Alarm ertönt zur vorgesehenen Alarmzeit.
- Das Alarmsymbol wird angezeigt.

ALARM 1/2 VOLUMEN EINSTELLEN

- Alarmschalterstellung auf "((•))" aktiviert den Alarm in hoher Lautstärke.
- Alarmschalterstellung auf " ((•)) " aktiviert den Alarm in geringer Lautstärke.
- Alarmschalterstellung auf "OFF" deaktiviert den Alarm.

STOPPEN DER ALARM

[So deaktivieren Sie den Alarm]

- Déplacez la commande "ALARM 1" Schalter auf "OFF", wenn ALARM 1 ertönt. Schieben Sie den "ALARM 2" Schalter auf "OFF", wenn ALARM 2 ertönt.
- Das Alarm-Symbol 1 oder Alarm-Symbol 2 erlischt.

[Den Alarm so ausschalten, dass er nach etwa 5 Minuten erneut ertönt (Schlummerfunktion)]

- Drücken Sie die Schlummer/Licht-Taste "SNOOZE/LIGHT", um den Alarm vorübergehend zu stoppen. Der Alarm ertönt nach etwa 5 Minuten erneut.
- Während der Schlummerzeit blinkt das Alarm-Symbol 1 oder Alarm-Symbol 2
- Die Schlummerzeit-Funktion kann beliebig oft benutzt werden.
- Der Alarm stoppt automatisch, nachdem er etwa 5 Minuten lang ertönt ist. (Automatische Stopp-Funktion)
- In diesem Fall bleibt das Alarm-Symbol weiterhin angezeigt und der Alarm ertönt das nächste Mal am folgenden Tag zur vorgesehenen Alarmzeit.

VERWENDUNG DER SOMMERZEIT FUNKTION

- Drücken Sie die Taste "DST", um die Sommerzeit einzuschalten.
- Das Symbol "DST" wird angezeigt und die Uhrzeit wird automatisch um eine Stunde vorgestellt.

UMSCHALTEN ZWISCHEN GRAD CELSIUS UND GRAD FAHRENHEIT

- Drücken Sie die Taste "ºC / ºF" einmal, um zwischen Grad Celsius und Grad Fahrenheit zu wechseln.

VERWENDUNG DER BELEUCHTUNGS FUNKTION

- Sie können die Uhrzeit bei Dnnkelheit ablesen, indem Sie die Taste "SNOOZE/LIGHT" drücken. Die Anzeige wird 5 Sekunden beleuchtet. Sie können die Uhrzeit leicht und deutlich ablesen.

HINWEIS: Durch häufige Verwendung dieser Funktion wird die Nutzungsdauer der Batterie verkürzt.

ANZEIGEFORMAT ÄNDERN

- Drücken Sie die Taste "DISPLAY SELECT" einmal, um anzeigeformat ändern.

Zeitmodus

Kalendermodus

Temperatur und feuchtigkeitsmodus

[ESPAÑOL]
MANUAL DE INSTRUCCIONES

PRECAUCIÓN

<Observaciones sobre pilas>
Por favor, asegúrese de observar el siguiente uso correcto de pilas.
Equivocando el uso de las pilas puede causar fuga o una explosión de las pilas, que puede resultar en un mal funcionamiento del reloj o herida personal.

1. Inserte las pilas en los sujetadores de pila, colocando los extremos plus (+) y menos (-) correctamente.
2. Si usted sustituye pilas, sustitúyelas todas a la vez con unas nuevas como especificado en este manual.
3. Las pilas usadas en este reloj no son recargables. Nunca intente recargar las pilas.
4. No intente soldar nada directamente a las pilas.
5. No exponga las pilas a los rayos directos del sol, al calor y alta humedad.
6. Cuando el reloj se para o ya no se vaya a utilizar más, remueva las pilas.
7. Como las pilas iniciales son insertadas en la fábrica, su duración actual una vez en su posición puede ser más corta que el período especificado.

ESPECIFICACIONES

Temperatura de trabajo: Entre -30 ºC y +60 ºC, a una resolución de 0.1 ºC.
Humedad de trabajo: Entre 20% y 90%, a una resolución de 1%. (a la gama de temperatura entre 0 ºC y 60 ºC.)
Ajuste horario: El adelanto/atraso (tasa mensual) es inferior a 30 menos (a la gama de temperatura entre 5 ºC y 35 ºC.)
Alarma: El pitido electrónico suena a la hora señalada durante aproximadamente 5 minutos y cesa automáticamente. Cuenta con una función de dormitar de cada 5 minutos aproximados. (La función de dormitar puede usarse repetidamente.)
Calendario: No se requiere ajustar hasta el año 2099
Mostrar: Tiempo (hora, minuto, segundo en formato de 12 horas o formato de 24 horas, Calendario (mes, fecha, día), Temperatura/Humedad
Batería: 2 baterías AA
Duración de las baterías del reloj: Aproximadamente 1 año

INDICACIÓN DE TEMPERATURA Y HUMEDAD

Corno el reloj incorpora un sensor, la Indicación de Temperatura y Humedad puede responder a los cambios en la temperatura y humedad alrededor del reloj con un ligero atraso.ture et d'humidité ambiantes.
Indicación cuando la temperatura o humedad aumenta o baja del valor umbral

- Temperatura - Cuando la temperatura está por debajo -30 ºC : "Lo"
  Cuando la temperatura está sobre +60 ºC : "HI"
- Humedad - Cuando la humedad está por debajo de 20% : "Lo"
  Cuando la humedad está sobre 90% : "HI"

Cuando la temperatura excede la gama de 0 ºC a 60 ºC, la humedad se indicará como "- -".

CÓMO USAR EL RELOJ

- Quite suavemente la película protectora del indicador antes de usar el reloj.
- Abra la tapa del compartimiento de baterías ubicada a la espalda del reloj, inserte correctamente 2 pilas "AA" observando el diagrama de polaridad positiva (+) y negativa (-).

PARA AJUSTAR EL CALENDARIO Y LA HORA

- Pulse y mantenga pulsado el botón "SET"elegir el formato de hora. En formato de 12 horas, el signo "AM"aparecerá para indicar horas AM y "PM" para las horas PM.
- Pulse el botón "SET" para parpadearán los dígitos de año. Pulse el botón "UP" o el botón "DOWN" para ajustar al correcto año.
- Pulse el botón "SET", parpadeará la indicación de fecha. Pulse el botón "UP" o el botón "DOWN" para seleccionar fecha/mes o mes/fecha.
- Pulse el botón "SET", parpadearán la indicación del mes y fecha. Pulse el botón "UP" o el botón "DOWN" para ajustar el mes y la fecha.
- Pulse el botón "SET"; la indicación de día puede seleccionarse de entre 5 idiomas siguientes:
  E N : Inglés FRA : Francés DEU : Alemán ESP: Español ITA : Italiano
  Pulse el botón "UP" o el botón "DOWN" para cambiar el idioma.
- Pulse el botón "SET"; parpadearán los dígitos de hora y minuto. Pulse el botón "UP" o el botón "DOWN" para ajustar el minuto.
- Después del ajuste, pulse el botón "SET" para salir del modo de ajuste.

NOTA : Pulse y mantenga pulsado el botón "UP" o "DOWN" para aumentar o disminuir el valor indicado rápidamente.

[Indicación Horaria Normal]
Utilice el reloj en este modo para el uso normal.

[Indicación Horaria en el Sistema de 12/24]
Pulse el botón "UP"/"DOWN" para ajustar al sistema de 12 horas o al sistema de 24 horas.
※En el ajuste horario, confirme que la hora está correctamente ajustada `a A.M. o P.M.

[Indicación de Fijación de Año]
Pulse el botón "UP"/"DOWN" para ajustarel año.
El año puede seleccionarse entre 2021 y 2099.

[Indicación de Configuración de Formato de Mes/Fecha -Fecha/Mes]
Pulse el botón "UP"/"DOWN" para ajustar el Formato de Mes/Fecha-Fecha/Mes.

[Indicación de Fijación de Mes-Fecha]
Pulse el botón "UP"/"DOWN" para ajustar el mes y fecha.

[Indicación de Idioma]
Pulse el botón "UP"/"DOWN" para ajustar el idioma.

[Indicación de Fijación de Hora]
Pulse el botón "UP"/"DOWN" para ajustar la hora y minutos.
Los segundos se reponen a 0 en el momento que es pulsado el.

PARA AJUSTAR LA ALARMA 1/2

① Pulse el botón"ALARM TIME" .
- Se visualiza la marca "ALM TIME ((•)) 1/2" y parpadea la hora de alarma.

※En caso que esté visualizada la marca "ALM TIME ((•)) 2", pulse el botón"ALARM TIME". La marca "ALM TIME ((•)) 2" cambiará a la marca "ALM TIME ((•)) 1"

- Pulsar el botón "UP"/"DOWN" para ajustar la hora de alarma.
- En el Modo de Ajuste de Alarma, pulse y mantenga pulsado el botón "UP"/"DOWN" para aumentar o disminuir el valor rápidamente.
- La hora de alarma se confirma automáticamente al dejar intacto el botón por aproximadamente 5 segundos.

② Ponga el interruptor de "ALARM 1/2" en "ON" .
- La alarma sonará a la hora de alarma señalada.
- Se mostrará el icono de alarma.

ALARM 1/2 VOLUMEN EINSTELLEN

- Deslice el interruptor de alarma a la posición "((•))" aktiviert den Alarm in hoher Lautstärke.
- Deslice el interruptor de alarma a " ((•)) " para activar la alarma y el sonido a bajo volumen.
- Deslice el interruptor de alarma a "OFF" para apagar la alarma.

DETENER LA ALARMA

[Para desactivar la alarma]
- Ponga el interr+tor "ALARM 1" en "OFF" cuando esté sonando la ALARM 1. Ponga el interr+tor "ALARM 2" en "OFF" cuando esté sonando la ALARM 2.
- Desaparecerá la marca de alarma 1 o marca de alarma 2.

[Ajuste la alarma de manera que suene después de aproximadamente 5 minutos (Función de dormitar)]
- Presione el botón de "SNOOZE/LIGHT" para detener temporalmente la alarma. La alarma sonará otra vez después de transcurrir 5 minutos.
- La marca de alarma 1 o marca de alarma 2. Destellará durante el período de dormitar.
- La función de dormitar puede usarse cuantas veces usted desee.
- La alarma se desactivará automáticamente después de sonar durante aproximadamente 5 minutos. (Función de paro automático)
- En este caso, la marca de alarma permanecerá indicada, y la alarma sonará a la hora de alarma señalada al día siguiente.

PARA USAR LA FUNCIÓN DE HORARIO DE VERANO(DST)

- **Para cambiar el horario al de verano, pulse el botón "DST".**
- **Se indicará el icono "DST" y la hora avanzará automáticamente por una hora.**

PARA CAMBIAR ENTRE ºC / ºF

- Pulse una vez el botón "ºC / ºF" para cambiar el formato ºC / ºF.

PARA USAR LA FUNCIÓN DE ILUMINACIÓN

- Usted puede confirmar la hora en cualquier momento en la oscuridad, pulsando simplemente el botón "SNOOZE/LIGHT" .
  La esfera s e iluminará durante 5 segundos. Puede ver l a hora fácil y claramente.

NOTA: El uso frecuente de este dispositivo afecta la duración de las baterías .

PARA CAMBIAR EL FORMATO DE PANTALLA

- Pulse una vez el botón "DISPLAY SELECT" para cambiar el formato de pantalla.

El modo de hora

Modo calendario

Modo de temperatura y humedad

[简体中文]
使用说明书

注意!
<电池说明>
请遵守以下正确的电池使用方法。电池使用不当会造成泄漏或电池爆炸，引起时钟故障或人员伤害。
1. 将电池插入电池座，正确地放置正(+)和负(-)极。
2. 如果更换电池，要按照本手册将它们同时更换。
3. 本时钟内的电池不可充电。切勿将电池充电。
4. 不要向电池直接焊任何物体。
5. 电池不要直接暴露于阳光、热源或高湿度。
6. 当时钟停止或者不再使用时，要将电池取出。
7 由于电池最初在工厂插入，它们在你购买后的实际寿命可能比规定时间要短些。

规格
操作温度:-30℃ ~ +60℃之间，0.1℃ 分辨率。
操作湿度:20% ~ 90%之间，1%分辨率。(0℃~60℃的正常温度范围内)
时间设定:走慢/走快(月率)在30秒钟以内。(5℃~35℃的正常温度范围内)
日历:到2099年为止无需进行任何调整。
显示:时间(时、分、秒)12小时制显示或者24小时制显示、日历(月、日、星期)、温度/湿度
电池:AA电池，两个
电池寿命:约1年

关于温度和湿度显示
由于传感器安装在座钟内部，所以即使座钟周围的温度和湿度发生变化，到座钟显示出现变化还会有一段时间。
当温度和湿度处于以下状态时的显示。
・温度 - 低于－30℃: "Lo"
　　高于＋60℃: "HI"
・湿度 - 低于20%: "Lo"
　　高于90%: "HI"
但是，湿度显示如果在温度处于0℃~60℃以外的状态下的话，则显示为"- -"。

如何使用本时钟
・使用时钟前，慢慢拆下显示器上的保护膜。
・打开时钟后侧的电池舱盖，按照正(+)负(-)极性图正确插入2个"AA"。

如何设定日历和时间
・按住 "SET" 按钮，选择时间格式。在12 小时格式中，将会出现指示上午时间的 "AM" 标志和指示下午时间的 "PM" 标志。
・按压 "SET" 按钮显示年份的数字开始闪烁。，按压 "UP" 或 "DOWN" 按钮以设定年份数值。
・按压 "SET" 按钮，日期显示开始闪烁。按压 "UP" 或 "DOWN" 按钮以选择日期 / 月份或月份 / 日期。
・按压 "SET" 按钮，显示月份和日期的数字开始闪烁。按压 "UP" 或 "DOWN" 按钮以设定月份和日期。
・按压 "SET" 按钮，星期显示可从以下5种语言中选出。
E N : 英语　FRA : 法语　DEU : 德语　ESP : 西班牙语　ITA : 意大利语
按压 "UP" 或 "DOWN" 按钮可转换语言。
・按压 "SET" 按钮，显示小时和分钟的数字开始闪烁。按压 "UP" 或 "DOWN" 按钮以设定分钟数值。
・设定结束后，按压 "SET" 按钮以退出设定方式。
注释按住 "UP" 或 "DOWN" 按钮可分别快速增大或减小数值。

[通常显示]
平时在这个显示模式下使用。

[设定12小时制/24小时制]
按压"UP"/"DOWN"按钮，设定12小时制或者24小时制。
※在调对时间的时候，应该注意区分上午和下午时间。

[设定年]
按压"UP"/"DOWN"按钮，设定年。
年可以在2021年~2099年之间调对。

[设定月/日-日/月形式]
按压"UP"/"DOWN"按钮，设定月/日-日/月形式。

[设定月日]
按压"UP"/"DOWN"按钮，设定月和日。

[设定语言]
按压"UP"/"DOWN"按钮，设定语言。

[设定时间]
按压"UP"/"DOWN"按钮，设定时和分。
秒在按压"UP"/"DOWN"按钮的时候返回到0。

如何设定闹铃 1/2
①按压"ALARM TIME"按钮。
・出现"ALM TIME ((•)) 1/2"标识显示，闹钟时间开始闪烁。
※如果出现了"ALM TIME ((•)) 2"的标识显示的话，请按压“ALARM TIME”按钮。
"ALM TIME ((•)) 2"标识转为"ALM TIME ((•)) 1"标识。
・如果按压"UP"/"DOWN"按钮，则进入设定模式。
・在闹钟设定模式下，如果持续按压"UP"/"DOWN",数字快进或者快退。
・如果不按压按钮状态大约持续5秒钟的话，则自动确定为闹钟时间。
②把闹铃"ALARM 1/2"设定为"ON"。
・如果到闹钟时间的话，闹铃鸣响。
・显示出闹铃标识。

闹铃标识 1　((•)) 1
闹铃标识 2　((•)) 2

设置闹铃 1/2 音量
・将闹铃开关滑动到"((•))"，以高音量激活闹铃和声音。
・将闹铃开关滑动到" ((•)) "，以低音量激活闹铃和声音。
・将闹铃开关滑动到"OFF"，关闭闹铃。

如何停止闹铃
【完全停止闹铃】
・在闹铃 1鸣响的时候，把"ALARM 1"开关切换为"OFF"。在闹铃 2鸣响的时候，把"ALARM 2"开关切换为"OFF"。
・闹铃标识 1或闹铃标识 2消失。
【大约5分钟后，闹铃再次鸣响（防贪睡功能）】
・如果按压"SNOOZE/LIGHT"的话，则闹铃停止，大约5分钟后再次鸣响。
・贪睡功能启动过程中，闹铃标识 1或闹铃音标识 2闪烁。
・贪睡功能可以重复无数次。
・闹铃鸣响大约5分钟，然后自动停止。（自动停止功能）
・这种情况下，闹铃标识显示状态不改变，到第二天闹铃时间的时候，闹铃再次鸣响。

如何使用日光节约时间(DST)功能
・若要将时间转换到DST，按压"DST"按钮。
・"DST"字样显示，时间自动被提前1个小时。

℃ / ℉之间的转换
・按压一下"℃/℉"按钮便可在℃/℉两方式之间相互转换。

如何使用照明功能
・按压一下"SNOOZE/LIGHT"按钮便可在黑暗中的任何时候确认时间。显示将发亮5秒钟。此时你可简便并清晰地看到时间。
注释:频繁地使用此功能会影响电池的寿命。

转换显示格式
·按压一下"DISPLAY SELECT"按钮便可转换显示格式。

时间显示模式

日历显示模式

温度及湿度显示模式

[繁體中文]
使用說明書

注意!
<電池說明>
請務必遵守以下電池的正確使用方法。
誤用電池會造成泄漏或電池爆炸，可能會導致時鐘故障或人身傷害。
1.將電池插入電池座，正確放置正極(+)和負極(-)兩端
2.如需更換電池，請根據手冊上指明一次性更換所有電池。
3.本時鐘使用的電池不可充電。請勿試圖給該電池充電。
4.請勿試圖將其他部件直接焊接到電池上。
5.請勿將電池暴露在陽光直射、高溫或高濕度環境下。
6.當時鐘停止或不使用時，請取出電池。
7 因時鐘所含電池是在工廠內插入，實際使用壽命可能會短於指定時間。

規格
操作溫度:-30℃ ~ +60℃之間，0.1℃分辨率。
操作濕度:20% ~ 90%之間，1%分辨率。(0℃~60℃的正常溫度範圍內)
時間設定:偏差(月率)小於30秒以內。(5℃~35℃的正常溫度範圍內)
日曆: 到2099年為止無需進行任何調整。
顯示: 時間(時、分、秒)12小時制顯示或者24小時制顯示、日曆(月、日、星期)、溫度/濕度
電池: AA電池，兩個
電子鐘的電池壽命: 約1年

關於溫度和濕度顯示
由於傳感器安裝在座鐘內部，所以即使座鐘周圍的溫度和濕度發生變化，到座鐘顯示出現變化還會有一段時間。
當溫度和濕度處於以下狀態時的顯示。
・溫度 - 低於－30℃: "Lo"
　　高於＋60℃: "HI"
・濕度 - 低於20%: "Lo"
　　高於90%: "HI"
但是，濕度顯示如果在溫度處於0℃~60℃以外的狀態下的話，則顯示為"- -"。

如何使用本時鐘
・使用時鐘前，慢慢拆下顯示器上的保護膜。
・打開時鐘後側的電池艙蓋，按照正(+)負(-)極性圖正確插入 2個"AA"電池 。

如何設定日期和時間
・按住 "SET" 按鈕，選擇時間格式。在12 小時格式中，將會出現指示上午時間的 "AM" 標誌和指示下午時間的 "PM" 標誌。
・按壓 "SET" 按鈕，顯示年份的數字開始閃爍。按壓 "UP" 或 "DOWN" 按鈕以設定年份數值。
・按壓 "SET" 按鈕，日期顯示開始閃爍。按壓 "UP" 或 "DOWN" 按鈕以選擇日期 / 月份或月份 / 日期。
・按壓 "SET" 按鈕，顯示月份和日期的數字開始閃爍。按壓 "UP" 或 "DOWN" 按鈕以設定月份和日期。
・按壓 "SET" 按鈕，星期顯示可從以下5種語言中選出。
E N : 英語　FRA : 法語　DEU : 德語　ESP : 西班牙語　ITA : 意大利語
按壓 "UP" 或 "DOWN" 按鈕可轉換語言。
・按壓 "SET" 按鈕，顯示小時和分鐘的數字開始閃爍。按壓 "UP" 或 "DOWN" 按鈕以設定分鐘數值。
・設定結束後，按壓 "SET" 按鈕以退出設定方式。
註釋按住 "UP" 或 "DOWN" 按鈕可分別快速增大或減小數值。

[通常顯示]
平時在這個顯示模式下使用。

[設定12小時制/24小時制]
按壓"UP"/"DOWN"按鈕，設定12小時製或者24小時制。
※在調對時間的時候，應該注意區分上午和下午時間。

[設定年]
按壓"UP"/"DOWN"按鈕，設定年。
年可以在2021年~2099年之間調整。

[設定月/日-日/月形式]
按壓"UP"/"DOWN"按鈕，設定月/日-日/月形式。

[設定月日]
按壓"UP"/"DOWN"按鈕，設定月和日。

[設定語言]
按壓"UP"/"DOWN"按鈕，設定語言。

[設定時間]
按壓"UP"/"DOWN"按鈕，設定時和分。
秒在按壓"UP"/"DOWN"按鈕的時候返回到0。

如何設定鬧鈴 1/2
①按壓"ALARM TIME"按鈕。
・出現"ALM TIME ((•)) 1/2"標識顯示，鬧鐘時間開始閃爍。
※如果出現了"ALM TIME ((•)) 2"的標識顯示的話，請按壓“ALARM TIME”按鈕。
"ALM TIME ((•)) 2"標識轉為"ALM TIME ((•)) 1"標識。
・如果按壓"UP"/"DOWN"按鈕，則進入設定模式。
・在鬧鐘設定模式下，如果持續按壓"UP"/"DOWN",數字快進或者快退。
・如果不按壓按鈕狀態大約持續5秒鐘的話，則自動確定為鬧鐘時間。
②把鬧鈴"ALARM 1/2"設定為"ON"。
・如果到鬧鐘時間的話，鬧鈴鳴響。
・顯示出鬧鈴標識。

設置鬧鈴 1/2 音量
・將鬧鈴開關滑動到"((•))"，以高音量激活鬧鈴和聲音。
・將鬧鈴開關滑動到" ((•)) "，以低音量激活鬧鈴和聲音。
・將鬧鈴開關滑動到"OFF"，關閉鬧鈴。

如何停止鬧鈴
【完全停止鬧鈴】
・在鬧鈴 1鳴響的時候，把"ALARM 1"開關切換為"OFF"。在鬧鈴 2鳴響的時候，把"ALARM 2"開關切換為"OFF"。
・鬧鈴標識 1或鬧鈴標識 2消失。
【大約5分鐘後，鬧鈴再次鳴響（防貪睡功能）】
・如果按壓"SNOOZE/LIGHT"的話，則鬧鈴停止，大約5分鐘後再次鳴響。
・貪睡功能啟動過程中，鬧鈴標識 1或鬧鈴標識 2閃爍。
・貪睡功能可以重複無數次。
・鬧鈴鳴響大約5分鐘，然後自動停止。 （自動停止功能）
・這種情況下，鬧鈴標識顯示狀態不改變，到第二天鬧鈴時間的時候，鬧鈴再次鳴響。

如何使用日光節約時間(DST)功能
・若要將時間轉換到DST，按壓"DST"按鈕。
・"DST"字樣顯示，時間自動被提前1個小時。

℃ / ℉之间的转换
・按一下"℃/℉"按鈕便可在℃/℉两方式之间相互转换。

使用照明功能
・按壓一下"SNOOZE/LIGHT"按鈕便可在黑暗中的任何時候確認時間。顯示將發亮5秒鐘。此時你可簡便並清晰地看到時間。
註釋:頻繁地使用此功能會影響電池的壽命。

轉換顯示格式
・按壓一下"DISPLAY SELECT"按鈕便可轉換顯示格式。

時間顯示模式　日曆顯示模式　溫度及濕度顯示模式